

**Willkommen  
Bienvenue  
Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe an Dritte muss die Gebrauchsanleitung unbedingt mitgegeben werden. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession à des tiers, il faudra obligatoirement leur remettre en même temps les instructions d'utilisation. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Se l'apparecchio vene ceduto a terzi, è necessario consegnare unitamente anche le istruzioni per l'uso. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**Gebrauchen  
Utilisation  
Uso**

- 1** Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen  
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité
- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza



**2** Leitungswasser einfüllen  
Remplir de l'eau du robinet  
Riempire con acqua di rubinetto

- ! Keine Chemikalien, Parfüm, Essig oder Entkalker in den Wassertank füllen.  
! Ne pas verser de produits chimiques, de parfum, de vinaigre ni de détartrant dans le réservoir d'eau.  
! Non riempire il serbatoio con sostanze chimiche, profumi, aceto o anticalcare.



Gerät einstecken  
Brancher l'appareil  
Collegare l'apparecchio alla rete



Dampfen bis der Tank leer ist  
Laisser se vaporiser jusqu'à ce que le réservoir soit vide  
Azionare la funzione vapore, fino a quando il serbatoio sarà vuoto

- ! Siehe «Korrekte Anwendung», 3.1  
! Voir «Utilisation correcte», 3.1  
! Vedere «Uso corretto», 3.1

- ! Nachfüllen: Temperaturregler auf OFF stellen, Gerät ausstecken.  
! Ajouter de l'eau: Amener le sélecteur de température sur OFF, débrancher. Passer à l'étape 1.  
! Riempire: Collocare i regolatori di temperatura su OFF, scollegare. Riprendere dalla fase 1.



**Sohle reinigen**  
Nettoyer la semelle  
Pulire la piastra

**I** Temperaturregler auf Synthetic stellen  
Amener le sélecteur de température sur Synthetic  
Collocare i regolatori di temperatura su Synthetic

**II** Ein altes Stück Stoff bügeln (Baumwoll- oder Leinenstoff)  
Repasser un vieux morceau de tissu (Textile en coton ou en lin)  
Stirare un vecchio pezzo di stoffa (Cotone o lino)

**3** Bügeln  
Repasser  
Stirare

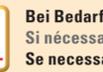


**3.1** Korrekte Anwendung  
Utilisation correcte  
Uso corretto



**I** Temperatur einstellen (Je nach Textilien)  
Régler la température (Selon les textiles)  
Impostare la temperatura (In base ai tessuti)

sobald Betriebsanzeige erlischt  
dès que l'affichage de fonctionnement s'éteint  
fino a che l'indicatore di funzionamento non si accende



**II** Bei Bedarf: Dampfdruck regulieren  
Si nécessaire: régler le jet de vapeur  
Se necessario: regolare la pressione del vapore



**III** Bügeln  
Repasser  
Stirare



**IV** Ausschalten  
Débrancher  
Estrarre

- ! Beachten Sie bei jedem Kleidungsstück die Pflegeanleitung. Nur farbechte und hitzebeständige Bügelwäsche bügeln. Für Schäden bei Nichtbeachtung können wir keine Haftung übernehmen.  
! Respectez les instructions d'entretien de chaque vêtement. Repasser uniquement du linge grand teint et résistant à la chaleur. En cas de détérioration, nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des instructions.  
! Verificare in ogni capo d'abbigliamento le indicazioni riportate sull'etichetta. Stirare solo capi che non stinguono e resistenti al calore. In caso di danni derivanti dalla mancata osservazione di tali istruzioni, non ci assumiamo alcuna responsabilità.



**Fehlermatrix**  
Récapitulatif des anomalies  
Anomalia possibili

- Pumpe brummt**  
La pompe ronfle  
La pompa emette un ronzio
- Zu wenig Wasser im Tank – nachfüllen!  
La quantité d'eau dans le réservoir est insuffisante, en rajouter!  
La quantità di acqua nel serbatoio è insufficiente. Riempirlo!

Dampftaste  
Touche vapeur  
Tasto vapore

Dampfregulierung  
Régulation de la vapeur  
Regolazione del vapore

Einfüllschacht mit Deckel  
Bac de remplissage avec couvercle  
Scomparto con coperchio

Spray-Düse  
Buse de l'humidificateur  
Ugello spray

Spray-Taste  
Touche humidificateur  
Tasto spray



Betriebsanzeige  
Affichage de fonctionnement  
Indicatore di funzionamento

heißt auf  
chauffe  
riscaldato

Temperatur OK  
Température OK  
Temperatura OK

Wassertank  
Réservoir d'eau  
Serbatoio dell'acqua

Temperaturregler  
Réglage de la température  
Regolatore della temperatura

Bügelsohle aus Keramik  
Semelle en céramique  
Piastra del ferro di ceramica

Selbstreinigungs-Taste  
Touche d'autonettoyage  
Tasto di autopulizia

**Reinigung / Verstauen**  
Nettoyage / Rangement  
Pulizia / Per conservare

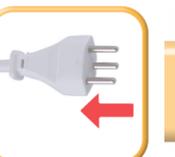
- ! Zuerst Netzstecker ziehen.  
! Avant le nettoyage, retirer la fiche.  
! Prima di pulire estrarre la spina.

- ! Sohle mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen.  
! Essuyer la semelle à l'aide d'un chiffon doux et humide.  
! Pulire la piastra con un panno morbido umido.



**5** Feucht abwischen, trocknen lassen  
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher  
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare

- ! Keine Lösungsmittel verwenden.  
! Ne pas employer de solvants.  
! Non usare mai soluzioni contenenti acidi.



**4** Gerät ausstecken, abkühlen lassen  
Débrancher, laisser refroidir l'appareil  
Scollegare, lasciar raffreddare l'apparecchio

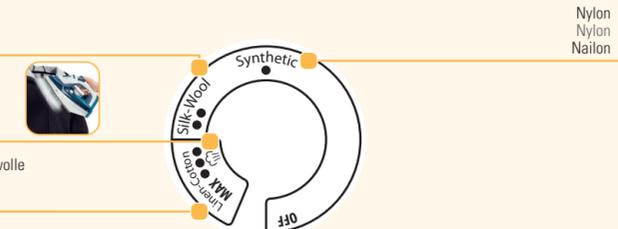
- ! Wassertank leeren.  
! Vider le réservoir d'eau.  
! Svuotare il serbatoio dell'acqua.

**Bügelbereiche  
Types de textiles  
Intervallo di stiratura**

Seide, Wolle  
Soie, Laine  
Seta, Lana

Dampf  
Vapeur  
Vapore

Leinen, Baumwolle  
Lin, Coton  
Lino, Cotone



**Funktionen  
Fonctions  
Funzioni**



**Dampfdruck-Regulierung**  
Réglage du jet de vapeur  
Regolazione della pressione del vapore



**Tropfstopf** verhindert lästiges Nachtropfen auf die gebügelte Wäsche  
Stop gouttes empêche les gouttes d'eau de couler sur le linge repassé  
**Salvagoccia** impedisce che cadano delle gocce sulla biancheria già stirata



**Spray**  
Jet  
Spray



**Automatisches AUS nach:**  
ARRÊT automatique après:  
Spegnimento automatico dopo:



~ 8 Min.

~ 30 Sec.

**Self Clean** (siehe Rückseite)  
Self Clean (voir au verso)  
Self Clean (vedi retro)

**Technische Angaben**  
**Caractéristiques techniques**  
**Dati tecnici**

<b>Leistung</b> Puissance	<b>2200 W</b>
<b>Potenza</b>	
<b>Kabellänge</b> Longueur du cordon Lunghezza del cavo	<b>ca. 1,9 m</b>
<b>Max. Dampfleistung</b> Débit max. de la vapeur Max. potenza vapore	<b>100 g/min</b>
<b>Füllmenge Wassertank</b> Quantité de remplissage du réservoir Quantità di riempimento caldaia dell'acqua	<b>470 ml</b>

**5 Jahre Garantie**  
**5 ans garantie**  
**5 anni garanzia**

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantienanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

**Vertrieb**  
**Distribution**  
**Distribuzione**

**Vertrieb / Distribution:**  
**LANDI Schweiz AG**  
**Schulriederstrasse 5**  
**CH-3293 Dotzigen**  
**www.landi.ch**

**Sicherheitshinweise**  
**Consignes de sécurité**  
**Istruzioni di sicurezza**

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränktem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Riciclare l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Questo simbolo sull'apparecchio o sull'imballaggio indica che l'apparecchio non deve essere trattato come rifiuto urbano indifferenziato, ma deve essere smaltito separatamente. Smaltire l'apparecchio presso un punto di raccolta per il riciclaggio e lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche all'interno dell'UE e di altri Paesi europei che dispongono di sistemi di raccolta differenziata per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Smaltendo correttamente l'apparecchio, si contribuisce a evitare i possibili rischi per l'ambiente e la salute che possono essere causati da un trattamento improprio dei rifiuti. Il riciclo dei materiali contribuisce alla conservazione delle risorse naturali. Smaltire immediatamente le apparecchiature che presentano un difetto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzate. Questo apparecchio è soggetto alla direttiva europea 2012/19/UE. Osservare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbio, contattare il centro di smaltimento. Se si sostituisce l'apparecchio con uno nuovo, il venditore è obbligato per legge ad accettare il vecchio apparecchio per smaltirlo almeno gratuitamente. Per il mercato tedesco vale quanto segue: quando si acquista un nuovo apparecchio, si ha il diritto di restituire al rivenditore il vecchio apparecchio o corrispondente i rivenditori di apparecchiature elettriche ed elettroniche con una superficie di vendita di almeno 400 metri quadrati e i rivenditori di generi alimentari con una superficie di vendita di almeno 800 metri quadrati che vendono regolarmente apparecchiature elettriche ed elettroniche sono inoltre obbligati a ritirare gratuitamente le vecchie apparecchiature, anche senza acquistare un nuovo apparecchio, se le vecchie apparecchiature non superano i 25 cm di dimensione. Chiedete al vostro rivenditore di fiducia quali sono le opzioni di ritiro.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.  
 Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.  
 Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.  
 Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.  
 N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.  
 Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.  
 Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schädstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!  
 Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!  
 Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio— Pericolo di lesione!

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.  
 Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.  
 Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.  
 Spegner sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.  
 Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).  
 Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.  
 Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laisser sans surveillance.  
 Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.  
 Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouvertures de l'appareil.  
 Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!  
 Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!  
 Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.  
 Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.  
 Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!  
 Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!  
 Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'usager.  
 Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.  
 L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben und abstellen. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Utiliser et placer l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.  
 Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore e spegnerlo. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantienanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.  
 Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Keine konzentrierten Chemikalien, Parfüm, Essig oder Entkalker in den Wassertank füllen. Ne pas verser des produits chimiques concentrés, du parfum, du vinaigre ou du détartrant dans le réservoir d'eau.  
 Non riempire il serbatoio con sostanze chimiche concentrate, profumi, aceto o anticalcare.

Kabel nicht mit heisser Sohle in Berührung bringen! Ne jamais mettre le câble en contact avec la semelle du fer chaude!  
 Non mettere la piastra bollente e il cavo a contatto!  
 Beim Gebrauch des Gerätes werden hohe Temperaturen erzeugt, die Verbrennungen verursachen können. Gerät nur am dafür vorgesehenen Handgriff benutzen.  
 L'utilisation de l'appareil engendre de très hautes températures qui peuvent engendrer des brûlures. N'utilisez l'appareil qu'à l'aide de la poignée prévue à cet effet.  
 Durante l'uso dell'apparecchio si producono temperature elevate che potrebbero provocare scottature. Afferrare l'apparecchio esclusivamente per l'apposita impugnatura.

Das heisse Bügeleisen nie unbeaufsichtigt lassen! Dampfstrahl nie gegen Körperteile richten! Ne laissez jamais le fer à repasser chaud sans surveillance! Ne pas diriger le jet de vapeur contre des parties du corps!  
 Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro caldo! Non dirigere mai il getto di vapore verso parti del corpo!

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen. Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.  
 Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.  
 Gerät nie in endzündbarer Umgebung oder wo Sauerstoff verstreut wird in Betrieb nehmen. Ne jamais utiliser le fer dans un environnement inflammable ou dans une pièce où il y a distribution d'oxygène.  
 Non usare mai il ferro in ambienti infiammabili o dove viene somministrato ossigeno.

Keine konzentrierten Chemikalien, Parfüm, Essig oder Entkalker in den Wassertank füllen. Ne pas verser des produits chimiques concentrés, du parfum, du vinaigre ou du détartrant dans le réservoir d'eau.  
 Non riempire il serbatoio con sostanze chimiche concentrate, profumi, aceto o anticalcare.

Kabel nicht mit heisser Sohle in Berührung bringen! Ne jamais mettre le câble en contact avec la semelle du fer chaude!  
 Non mettere la piastra bollente e il cavo a contatto!  
 Beim Gebrauch des Gerätes werden hohe Temperaturen erzeugt, die Verbrennungen verursachen können. Gerät nur am dafür vorgesehenen Handgriff benutzen.  
 L'utilisation de l'appareil engendre de très hautes températures qui peuvent engendrer des brûlures. N'utilisez l'appareil qu'à l'aide de la poignée prévue à cet effet.  
 Durante l'uso dell'apparecchio si producono temperature elevate che potrebbero provocare scottature. Afferrare l'apparecchio esclusivamente per l'apposita impugnatura.

Das heisse Bügeleisen nie unbeaufsichtigt lassen! Dampfstrahl nie gegen Körperteile richten! Ne laissez jamais le fer à repasser chaud sans surveillance! Ne pas diriger le jet de vapeur contre des parties du corps!  
 Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro caldo! Non dirigere mai il getto di vapore verso parti del corpo!

Wassertank füllen, Gerät einstecken, aufheizen. Remplir le réservoir d'eau, brancher l'appareil, faire chauffer.  
 Riempire il serbatoio dell'acqua, collegare l'apparecchio alla rete, riscaldare.

Dampfregulierung auf MAX, über Spülbecken halten. Fonction vapeur au MAX, tenir au-dessus de l'évier.  
 Funzione vapore su MAX, tenerlo sul lavandino

Self Clean gedrückt halten, hin und her schwenken. Appuyer sur Self Clean, agiter.  
 Tenere premuto Self Clean, inclinarlo leggermente sui due lati

Gerät ausschalten, ausstecken, abkühlen lassen und reinigen. Débrancher l'appareil, débrancher, laisser refroidir et nettoyer.  
 Estrarre l'apparecchio, scollegare, lasciar raffreddare e pulire.

**Self Clean**  
**Self Clean**  
**Self Clean**

**1** **2** **3** **4**

**1** max. 470 ml **2** **3** **4** OFF

sobald: **■** Temperatur OK  
 dès que: **■** Température OK  
 fino a che: **■** Temperatura OK

Wassertank füllen, Gerät einstecken, aufheizen.  
 Remplir le réservoir d'eau, brancher l'appareil, faire chauffer.  
 Riempire il serbatoio dell'acqua, collegare l'apparecchio alla rete, riscaldare.

Dampfregulierung auf MAX, über Spülbecken halten.  
 Fonction vapeur au MAX, tenir au-dessus de l'évier.  
 Funzione vapore su MAX, tenerlo sul lavandino

Self Clean gedrückt halten, hin und her schwenken.  
 Appuyer sur Self Clean, agiter.  
 Tenere premuto Self Clean, inclinarlo leggermente sui due lati

Gerät ausschalten, ausstecken, abkühlen lassen und reinigen.  
 Débrancher l'appareil, débrancher, laisser refroidir et nettoyer.  
 Estrarre l'apparecchio, scollegare, lasciar raffreddare e pulire

Keinen Essig oder andere Entkalker einfüllen. Das Bügeleisen bedarf keiner Entkalkung.  
 Ne pas remplir de vinaigre ni d'autre détartrant. Le fer à repasser ne nécessite aucun détartrage.  
 Non riempire con aceto o prodotti anticalcare. Il ferro non ha bisogno di decalcificazione.

**DE**  
**FR**  
**IT**

**Dampfbügeleisen**  
**Fer à vapeur**  
**Ferro da stiro**

**Art. Nr. 71457.01**  
**31219**

**DE**  
**FR**  
**IT**

**Gebrauchsanweisung**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**



**Art. Nr. 71457.01**  
**31219**